

JANUARY – JUNE 2014

During the 1st half of 2014, the Secretariat of the programme “Children and Youth At Risk” worked on signing the necessary for the programme implementation cooperation agreements within the programme area. Two protocols of intentions on interagency cooperation on prevention of crime among children, rehabilitation and reintegration of juvenile delinquents, were signed between the Norwegian partners and project partners in Murmansk and Arkhangelsk regions. Within this cooperation project, training in mediation as a part of restorative justice process is conducted among specialists from the police, penitentiary services, and courts.

The Steering committee met on June 23-24, 2014 in Syktyvkar (Russia). During the meeting the SC planned activities in the programme area for the 2nd half of 2014 and discussed the strategy for 2015. The Steering committee includes now a new representative from the Republic of Karelia (Russia), the vice-minister of education Ms. Tatjana Vasilieva.

As a part of visibility and networking actions, the CYAR programme was presented at a number of conferences and meetings for the target groups in Norway, Russia, Sweden, Finland, and the Baltic Sea States.

The CYAR Secretariat reported on the conducted activities to the BEAC Joint Working Group on Health and related Social issues in April 2014 and the Joint Managing Authority of Kolarctic in June 2014.

The core activity of the CYAR programme remains implementing the selected knowledge-based programmes and methods aimed at the CYAR target groups. The activities are being implemented according to the plan discussed and adopted by the Steering committee at every meeting.

“ART – Aggression replacement Training”

During the first half of 2014 three training courses in ART took place in Murmansk and Arkhangelsk regions and the Republic of Komi. In addition to training, each part of the training course was followed by follow-up seminars for the institutions already implementing the method.

Results of the research project on ART efficiency in social institutions have been published in April 2014 in “The International Journal of Emotional Education”. At the moment the CYAR Secretariat is considering the possibility of publishing the translated version of this article in Russian scientific magazines. The preliminary results on a similar research project but conducted in penitentiary institutions have been presented in a report by Prof. Willy-Tore Mørch (University of Tromsø, Norway)

“Incredible Years”

The activities run on the programme “Incredible Years” (IY) are conducted by the mentor of the programme Dr. Elena Vorobeva (Petrozavodsk, Russia). In the 1st half of 2014 three training courses and eight follow-ups were conducted in the North-West Russia.

The interest towards the programme is very big and several regions mention it as the most requested by the target groups.

“Family Group Conferences”

The implementation of the method “Family Group Conference” (FGC) is done in cooperation with the Russian committee of the “SOS-Children`s Villages”. The trainer Ms. Irina Khanasiuk provides training and methodological follow-ups to the specialists within the CYAR.

Two training seminars took place in January in the Republic of Komi and in April in the Arkhangelsk region. In the Arkhangelsk region training a mastertrainer is in progress. Specialists of these regions who got training earlier also received follow-ups.

«From Violence to Caring»

Within the online study programme “From Violence to Caring” six courses in English and Russian took place: two 8-week courses, two 12-week courses, a course on sexual exploitation, trafficking and prostitution, and a course in Practices for preventing and Intervening in Violence and Constructing Compassionate Environments.

Mediation

Mediation is a part of the bilateral Russian-Norwegian cooperation on prevention of juvenile delinquency and rehabilitation and reintegration of children in conflict with law. Within this cooperation a training seminar on mediation took place in Arkhangelsk in April. Fifteen mastertrainers from the Arkhangelsk region ran training for eight new mediators from the Murmansk region. The seminar was the 2nd part of training for mastertrainers and was conducted under the supervision of Ms. Iren Sørffjordmo from the Mediation council of South-Trøndelag (Norway).

The Norwegian-Arkhangelsk project group held a meeting on May 21 in Arkhangelsk where future plans were discussed. On May 22-23, a meeting of mediators took place with approximately 50 mediators from Norway and Arkhangelsk region present. The participants took part in seminars on various topics relevant for the method of mediation.

Cooperation meetings, conferences, other related news

During the first half of 2014 the CYAR project was presented at a number of conferences and seminars aimed at the project target groups.

- “Exchange of Experience in implementing the CYAR programme” (Arkhangelsk, Russia, April 16-17, 2014)
- “Returns and Transfers: International and European standards, procedures and safeguards for children exposed to exploitation, trafficking and children at risk” (Riga, Latvia, May 13 – 14, 2014)
- Experience in using the method “Family Group Conferences”, Murmansk, spring 2014

ЯНВАРЬ - ИЮНЬ 2014

В первой половине 2014 года Секретариат программы «Дети и Молодежь Групп Риска» работал над подписанием необходимых для реализации программы сотрудничества соглашений в рамках программной области. Норвежские партнеры и партнеры в Мурманской и Архангельской областях подписали соответственно два протокола о намерениях о межведомственном сотрудничестве в области профилактики преступности среди детей, реабилитации и реинтеграции несовершеннолетних правонарушителей. В рамках этого проекта сотрудничества партнеры реализуют обучение посредничеству как части процесса восстановительного правосудия среди специалистов полиции, службы исполнения наказания, судов.

Руководящий комитет ДМГР провел заседание 23-24 июня 2014г. в г. Сыктывкаре (Россия). В ходе встречи РК запланировал деятельность по проектам на 2-ую половину 2014 г. и обсудил стратегию на 2015 год. В состав Руководящего комитета вошел новый представитель от Республики Карелия (Россия) в лице заместителя министра образования г-жи Васильевой Т.В.

В рамках деятельности по распространению информации программа ДМГР была представлена на ряде конференций и совещаний для целевых групп в Норвегии, России, Швеции, Финляндии и стран Балтийского моря.

Секретариат ДМГР отчитался о проделанной работе на заседании Объединенной Рабочей Группы по вопросам Здравоохранения и связанным с ним Социальным вопросам Совета БЕАР в апреле 2014 года и Совместноу Органу Управления Коларктик в июне 2014 года.

Основным видом деятельности программы ДМГР остается реализации отдельных научно-обоснованных программ и методов, направленных на целевые группы ДМГР. Эта деятельность осуществляется в соответствии с планом, обсуждающимся и принимающимся Руководящим комитетом на каждой встрече.

«ART – Тренировка замещения агрессии»

В течение первой половины 2014 года были проведены три учебных курса по ART в Мурманской и Архангельской областях, и Республике Коми. В дополнение к обучению, каждая часть учебного курса сопровождалась консультациями для учреждений, уже реализующих метод.

Результаты исследовательского проекта по эффективности ART в социальных учреждениях были опубликованы в апреле 2014г. в «The International Journal of Emotional Education». В настоящее время Секретариат ДМГР рассматривает возможность публикации переведенного варианта этой статьи в российском научном журнале. Предварительные результаты по аналогичному исследовательскому проекту, но в пенитенциарных учреждениях, были представлены в докладе профессора Вилли-Туре Мёрк (Университет г.Тромсе, Норвегия).

«Невероятные годы»

Деятельность по программе «Невероятные годы» проводится ментором программы Воробьевой Е. Н. (г. Петрозаводск, Россия). В 1-ой половине 2014 г. были проведены три учебных курса и восемь последующих консультаций в Северо-Западном регионе России. Во всех регионах отмечается большой интерес к программе. Программа «Невероятные Годы» является наиболее востребованной целевыми группами ДМГР.

«Семейные Групповые Конференции»

Реализация метода «Семейные Групповые Конференции» (СГК) осуществляется в сотрудничестве с Российским комитетом «Детские Деревни – СОС». Тренер Ирина Ханасюк обеспечивает обучение и методическое сопровождение специалистов в рамках ДМГР.

Два обучающих семинара состоялись в январе в Республике Коми и в апреле в Архангельской области. В Архангельской области прошло обучение мастер-тренера по программе. Специалисты этих регионов, которые прошли обучение ранее, также получили консультации.

«От Насилия к Заботе»

В рамках программы интернет-обучения «От Насилия к Заботе» Университетом г. Оулу были проведены шесть курсов на английском и русском языках: два 8-недельных курса, два 12-недельных курса, курс по сексуальной эксплуатации, торговли людьми и проституции, а также курс по методике предупреждения и вмешательства в насилие и создание обстановки сострадания.

«Посредничество»

Посредничество является частью двустороннего российско-норвежского сотрудничества по предупреждению преступности среди несовершеннолетних и реабилитации и реинтеграции детей в конфликте с законом. В рамках этого сотрудничества прошел обучающий семинар по медиации в Архангельске в апреле. Пятнадцать специалистов из Мурманской области прошли обучение по медиации с участием восьми мастер-тренеров от Архангельской области. Семинар стал 2-й частью подготовки на мастер-тренеров и проводилось под руководством г-жи Ирен Серфьорму от Посреднического совета округа Южный Тренделаг (Норвегия).

Норвежско-Архангельская проектная группа провела встречу 21 мая в Архангельске, где обсуждались планы на будущее. 22 - 23 мая состоялась встреча 50 посредников из Норвегии и Архангельской области. Участники приняли участие в семинарах по различным темам, имеющим отношение к методу медиации.

Совещания, встречи, конференции, Другие новости по теме.

В течение первой половины 2014 года проект ДМГР был представлен на ряде конференций и семинаров, направленных на целевые группы проекта.

- «Обмен опытом в реализации программы ДМГР» (Архангельск, Россия, 16-17 апреля, 2014)
- «Возврат и Трансферы: Международные и европейские стандарты, процедуры и гарантии для детей, подвергшихся эксплуатации, торговли людьми и детей группы риска» (Рига, Латвия, 13 мая - 14, 2014)
- Опыт использования метода «Семейные Групповые Конференции», Мурманск, весна 2014